

70
ans



INFO
TERRASSE
PRINTEMPS-ÉTÉ
2022

île Perrot

350
ans!

Photo : Olga Cassetta



Chers citoyens et citoyennes,

Depuis maintenant deux ans, la pandémie persiste et nous recommençons à peine à avoir une vie normale en ce début de printemps. Les mesures sanitaires sont presque toutes levées... enfin!

En 2022, la municipalité fête ses 70 ans et l'île Perrot tout entière, ses 3 siècles et demi d'histoire! Au cours des prochains mois, vous constaterez une grande effervescence en lien avec ces 2 fêtes d'importance! J'espère vous voir nombreux à profiter des activités! Je vous invite à porter une attention particulière aux pages 3, 6, 26 et 27 de cet Info Terrasse pour en savoir un peu plus.

Autour du 20 avril, tous les foyers de l'île recevront, par la poste, un cahier spécial du 350^e! La programmation des festivités y sera annoncée. Nous publierons également les détails sur nos plateformes d'information www.terrasse-vaudreuil.ca et **Info Terrasse-Vaudreuil** sur Facebook.

AUTRES AFFAIRES NOUVELLES

Cette année, nous avons eu, malgré nous, une légère augmentation des taxes municipales. Sachez que le conseil met tout en œuvre pour réduire l'impact des hausses de coûts que nous subissons en ce moment.

Nous travaillons actuellement à plusieurs projets dont les vidanges, le compost ainsi que la bibliothèque dans le but de toujours améliorer les services à la communauté.

Nous serons heureux de vous présenter les changements et améliorations au fur et à mesure qu'ils s'officialiseront.

SONDAGE SUR LE CHOIX D'UN GENTILÉ : LA PAROLE EST À VOUS!

N'oubliez pas que la date limite pour voter pour le gentilé (nom des citoyens de Terrasse-Vaudreuil) est le 24 avril. Au cours de la semaine du 21 mars, vous avez reçu un bulletin de vote dans votre boîte à lettres. Chaque citoyen est invité à faire connaître son choix en rapportant son bulletin de vote dans la chute à courrier de l'hôtel de ville ou en votant sur la plateforme numérique du site Web ou de la page Facebook. Le résultat de cette démarche sera déposé au conseil municipal pour considération avant qu'une résolution permette au gentilé d'être officialisé par la Commission de la toponymie du Québec. Le dévoilement se fera lors de la Grande tablée du 20 août!

Je vous souhaite à tous un bon 70^e et très joyeux 350^e!

Michel Bourdeau

Maire

michel.bourdeau@terrasse-vaudreuil.ca

Table des matières

ADMINISTRATION GÉNÉRALE	2-6	HYGIÈNE DU MILIEU	15-19
GREFFE	7-10	SANTÉ/BIEN ÊTRE	20
SÉCURITÉ PUBLIQUE	11-13	URBANISME/DÉVELOPPEMENT	21
TRAVAUX PUBLICS	14	LOISIRS/CULTURE	22-27

Votre **CONSEIL MUNICIPAL**

SÉANCE du **CONSEIL**

NATHALIE PERREAULT SIÈGE N° 1  nathalie.perreault@terrasse-vaudreuil.ca	JULIEN LECLERC SIÈGE N° 2  julien.leclerc@terrasse-vaudreuil.ca	CHERYL BRAZEAU SIÈGE N° 3  cheryl.brazeau@terrasse-vaudreuil.ca
IAN GRAY SIÈGE N° 4  ian.gray@terrasse-vaudreuil.ca	ISABEL BOULAY SIÈGE N° 5  isabel.boulay@terrasse-vaudreuil.ca	JOSÉE PAQUETTE-BOUGIE SIÈGE N° 6  josee.paquette-bougie@terrasse-vaudreuil.ca

Les séances ordinaires du conseil ont lieu au centre communautaire et débutent à 19 h 30.

CALENDRIER DES SÉANCES 2022

mardi 8 mars
mardi 12 avril
mardi 10 mai
mardi 14 juin
mardi 12 juillet
mardi 9 août
mardi 13 septembre
mardi 11 octobre
mardi 8 novembre
mardi 13 décembre

Suivez la séance extraordinaire sur le budget en fin d'année.

La belle saison s'amorce et bientôt, vous verrez jaillir, un peu partout sur l'île Perrot, le logo du 350^e anniversaire!

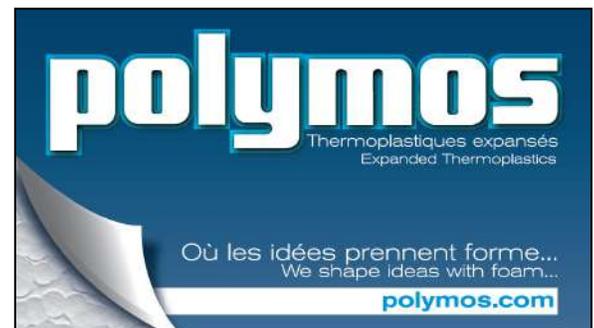
Depuis plus d'un an, le comité organisateur concocte une multitude d'événements et d'activités qui sauront plaire à tous les goûts.

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil s'est unie aux villes de L'Île-Perrot, Pincourt et Notre-Dame-de-l'Île-Perrot pour célébrer avec fierté notre collectivité.

Au nom du conseil municipal, je vous invite à participer nombreux et à découvrir la richesse de notre patrimoine ainsi que les multiples facettes de notre territoire.

Bon anniversaire!

Julien Leclerc
Conseiller municipal



BCGO
SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS
PARTNERSHIP OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

5005, boulevard Lepinière, bureau 4080 Brossard (Québec) J4Z 0N5	3080, boulevard Le Carrefour, bureau 508 Laval (Québec) H7T 2R5
50, boulevard Crémazie Ouest, bureau 600 Montréal (Québec) H2P 2T3	515, rue Leclerc, bureau 201 Repentigny (Québec) J6A 8G9
825, boulevard Monseigneur-Langlois, bureau 100 Salisbury-de-Valleyfield (Québec) J6S 1B8	476, avenue Saint-Charles, bureau 102 Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 2N6

Telephone : 514.389.3888 | Télécopieur : 514.389.3205 | Site Web : www.bcco.ca

BCGO S.E.N.C.R.L.
membre de l'ISQ, un réseau de firmes
professionnelles indépendantes

Les citoyens qui désirent recevoir, par la poste, une copie de l'Info Terrasse en anglais, doivent s'inscrire à la liste d'envoi en composant le 514 453-8120, poste 221. Des copies en anglais sont aussi disponibles à l'hôtel de ville et en ligne sur notre site Internet sous l'onglet **Bulletins municipaux**.

Citizens who wish to receive an English version of the Info Terrasse by mail must contact us at 514 453-8120, Ext. 221 to register on the mailing list. English copies are also available at City Hall and online at [www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins municipaux/](http://www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins_municipaux/)

SERVICES MUNICIPAUX

COORDONNÉES

74, 7e Avenue
Terrasse-Vaudreuil QC
J7V 3M9
Téléphone : 514 453-8120
Télécopieur : 514 453-1180
info@terrasse-vaudreuil.ca
www.terrasse-vaudreuil.ca

HORAIRE RÉGULIER

Du lundi au vendredi
8 h 30 à 12 h
13 h à 16 h 30

HORAIRE D'ÉTÉ

(du 16 mai au 2 septembre 2022)

Du lundi au jeudi
8 h - 12 h
13 h - 16 h 30
Vendredi
8 h - 12 h

FÉRIÉS 2022

(bureaux fermés)

- Vendredi 15 avril
- Lundi 18 avril
- Lundi 23 mai
- Vendredi 24 juin
(fermé dès le 23 juin à 12 h)
- Vendredi 1^{er} juillet
(fermé dès le 30 juin à 12 h)
- Lundi 5 septembre
- Lundi 10 octobre

Horaire des Fêtes à venir

BOTTIN D'URGENCE

POLICE - AMBULANCE - POMPIERS (urgence immédiate)	9-1-1
INFO-SANTÉ (consultation téléphonique - infirmière)	8-1-1
BELL CANADA (fils dans la rue)	6-1-1
TRANSPORTS-QUÉBEC (état du réseau routier)	5-1-1
SERVICES MUNICIPAUX D'INTERVENTION (bris d'aqueduc, entraves, travaux publics, refoulement, gel de conduites etc.)	3-1-1
CENTRE ANTIPOISON	1 800 463-5060
CN POLICE FERROVIAIRE (barrière 23.57 subdivision Kingston)	1 800 465-9239
CP POLICE FERROVIAIRE (barrière 18.07 subdivision Vaudreuil)	1 800 465-9239
ÉCHEC AU CRIME	1 800 711-1800
GARDE CÔTIÈRE (situations de détresse des navigateurs)	*16
GAZ MÉTROPOLITAIN - INFO EXCAVATION	514 286-9228
HYDRO-QUÉBEC (panne)	1 800 790-2424
SÛRETÉ DU QUÉBEC - appels non urgents	310-4141 ou *4141
SÛRETÉ DU QUÉBEC - administration (599, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 424-1212

BOTTIN SANTÉ

INFO COVID	514 644-4545
CLINIQUES MÉDICALES	
CLSC - VAUDREUIL-DORION (3031, boul. de la Gare, Vaudreuil-Dorion)	450 455-6171
CLINIQUE MÉDICALE TROIS-LACS (65, Cité des Jeunes, Vaudreuil-Dorion)	450 455-3322
POLYCLINIQUE MÉDICALE VAUDREUIL (600, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 455-9301

HÔPITAUX

HÔPITAL DU SUROÏT (150, St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield)	450 371-9920
HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE (160, Stillview, Pointe-Claire)	514 630-2225

BOTTIN DES SERVICES

ANIMAUX SAUVAGES

NICHOIR DE HUDSON (oiseaux chanteurs blessés)	450 458-2809
SERVICES QUÉBEC (oiseaux de proies blessés)	1 877 644-4545
SERVICES QUÉBEC (animaux sauvages suspects - malades)	1 877 644-4545
AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION (animal sauvage mort)	450 246-4125
CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES (animal errant ou perdu)	450 510-1508

DIVERS

ÉCOLE JOSÉ-MARIA (école primaire)	514 453-8201
OFFICE RÉGIONAL D'HABITATION DE VAUDREUIL-SOULANGES	450 218-6994
REPAS PARTAGÉS DE TERRASSE-VAUDREUIL (regroupement pour aînés)	514 453-3624

TAXE SCOLAIRE

COMITÉ DE GESTION DE LA TAXE SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL (taxe scolaire anglophone)	514 384-5034
CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DES TROIS-LACS (taxe scolaire francophone)	514 477-7000 poste 1830

TRANSPORT EN COMMUN

EXO - Réseau de transport métropolitain (autobus, trains de banlieue, transport adapté)	514 287-TRAM
---	--------------

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

PLAINTES *et* suggestions

Toute plainte doit être déposée par écrit, dans une enveloppe scellée, à l'hôtel de ville. Votre plainte doit comprendre les informations suivantes :

- ⇒ **Nom complet du plaignant**
- ⇒ **Adresse du plaignant**
- ⇒ **Numéro de téléphone**
- ⇒ **Détails spécifiques de la problématique**
- ⇒ **Lieu précis de la problématique**
- ⇒ **Date de l'évènement, s'il y a lieu**
- ⇒ **Signature du plaignant**

AUCUNE PLAINTE ANONYME NE SERA CONSIDÉRÉE.

En aucun temps, il ne sera toléré que les citoyens communiquent ou se présentent directement au domicile de nos employés municipaux.

Pour toute urgence, nous vous demandons de bien vouloir vous référer aux pages 4, 10, 11 et 14 de cette publication.

Recevez nos **ALERTES**

Il vous est maintenant possible de vous inscrire à notre infolettre afin de recevoir les **alertes d'urgence** et/ou les **dernières nouvelles** de votre municipalité.

Pour vous inscrire, consultez notre site Web au www.terrasse-vaudreuil.ca sélectionnez **INSCRIPTION AUX ALERTES** et remplissez le formulaire.

TAXES MUNICIPALES 2022

Le compte de taxes est envoyé au propriétaire en janvier. Il est de votre responsabilité de le faire parvenir à votre créancier hypothécaire si celui-ci se charge d'effectuer les versements.

Nous encourageons fortement le paiement des taxes via le site Internet de votre institution financière. Vous pouvez également déposer vos chèques dans la chute à courrier située à la droite de l'entrée principale.

- **1^{er} versement : 3 mars**
- **2^e versement : 19 mai**
- **3^e versement : 18 août**

POTAGERS EN COUR AVANT ET EN COUR AVANT SECONDAIRE

La Municipalité est à revoir sa réglementation de manière à permettre l'aménagement de potagers en cour avant et en cour avant secondaire, à déterminer les conditions d'aménagement et à établir les modalités de délivrance des permis et certificats autorisant leur réalisation.

Ce qu'il faut retenir : La Municipalité a tenu compte des initiatives des citoyens, tout en s'assurant de réglementer cette pratique notamment dans un souci d'esthétisme des milieux de vie.

Vente de **COMPOST**

Le compost produit à partir des matières organiques recueillies par les ménages de notre territoire contribue à réduire les gaz à effet de serre (GES) en détournant une quantité importante de matières résiduelles des sites d'élimination. Il favorise aussi l'agriculture urbaine à moindre coût.

La vente de compost sera annoncée via les alertes de notre site Web.

En 2022, c'est notre 70^e anniversaire... On fête!



Île Perrot



C'est maintenant le moment d'avoir l'esprit aux festivités. L'équipe de la Grande tablée est en pleine préparation de la version 2022 qui se tiendra le 20 août prochain.

Depuis 2018, la Grande tablée rassemble, unit et inclut les citoyens à leur vie communautaire de façon festive lors de ce spectaculaire repas champêtre sous les étoiles. C'est un moment unique pour raviver le sentiment d'appartenance à notre milieu, d'avoir un projet commun et l'occasion de célébrer notre histoire en famille.

Une soixantaine de citoyens-bénévoles s'unissent pour cuisiner et organiser cette soirée enchantée.

La tablée 2022 célèbre le 70^e anniversaire de notre municipalité en plus d'être inscrite à la programmation officielle du 350^e de l'île Perrot. Nous aurons le bonheur de partager cette soirée avec des invités spéciaux des autres municipalités de l'île.

Nous profitons de l'occasion pour dévoiler quelques détails de cette soirée :

- *Cocktail sur la plage*
- *Somptueux repas 5 services*
- *Tournage final « live » de notre documentaire « La face cachée de l'île », notre histoire*
- *Contes et légendes du village en lien avec le documentaire présentés par un conteur de la région*
- *Grand dévoilement officiel de notre Gentilé (nom officiel des citoyens de Terrasse-Vaudreuil)*
- *Concert « live » du groupe local « Four Pieces of Silver »*

C'est une invitation officielle! Soyez attentif aux avis sur la page Facebook de la Grande tablée, aux affiches disposées aux entrées de Terrasse ainsi qu'aux informations, à venir, sur le site de la municipalité pour l'achat des billets qui seront en vente vers la fin juin-début juillet.

Lucie Asselin

pour l'équipe de la Grande Tablée



L **PETER SCHIEFKE**
Député | Member of Parliament
VAUDREUIL-SOULANGES

450-510-2305  
Peter.Schiefke@parl.gc.ca
223 Av. Saint-Charles
Vaudreuil-Dorion J7V 2L6



Marie-Claude NICHOLS
DÉPUTÉE DE VAUDREUIL


ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC



RÈGLEMENTATION

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

NUISANCES—RÈGLEMENT NUMÉRO 656

Règlement sur les nuisances - RMH 450

ACTIVITÉS NUISIBLES

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, d'utiliser ou de permettre que soient utilisés une tondeuse à gazon, un tracteur à gazon, un coupe-bordure, une scie à chaîne, une souffleuse à feuilles, à tout autre moment qu'aux heures permises ci-dessous mentionnées. Le présent article ne s'applique pas aux souffleuses à neige, ni aux bruits résultants de travaux d'utilité publique, de travaux d'urgence visant à sauvegarder la sécurité des lieux ou des personnes.

Heures permises :

Du lundi au vendredi de 7 h à 21 h

Le samedi et les jours fériés de 8 h à 16 h

Le dimanche de 10 h à 16 h.

NUISANCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, de :

déposer, laisser ou maintenir des branches destinées à la collecte des **branches** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

Trois (3) jours avant la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte sélective des **matières recyclables** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte des **matières organiques** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant, sac destiné à la collecte des **résidus verts** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant, sac destiné à la collecte des **feuilles** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant destiné à la collecte des **déchets domestiques** à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte.

BRUIT

BRANCHES

BACS BLEUS

BACS BRUNS

RÉSIDUS VERTS

FEUILLES

DÉCHETS



Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 200 \$ en plus des frais.

RÈGLEMENTATION

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

EAU DE L'AQUEDUC—RÈGLEMENT NUMÉRO 562

Règlement concernant l'usage de l'eau de l'aqueduc municipal

L'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour l'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendu entre le 1^{er} mars et le 1^{er} novembre de chaque année, sauf entre 19 h et 21 h, les jours suivants :

- ⇒ Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre impair : les dates impaires;
- ⇒ Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre pair : les dates paires;
- ⇒ Il est prohibé de laisser l'eau provenant de l'arrosage ruisseler dans la rue ou sur une propriété voisine.

L'arrosage des fleurs annuelles ainsi que des jardinières suspendues est permis à tous les jours de 19 h à 21 h.

Permis—Arrosage

Une personne qui installe ou ensemece une nouvelle pelouse peut, pourvu qu'elle détienne un permis émis à cette fin au coût de **40 \$** par la Municipalité et après avoir payé le tarif, procéder à l'arrosage de cette nouvelle pelouse entre 19 h et 21 h, chaque jour durant une période de quinze (15) jours consécutifs, à compter du début des travaux d'installation ou d'ensemencement, *à l'exception de la période d'interdiction d'arrosage*.

Permis—Lavage de maison

Le lavage des maisons est autorisé deux (2) fois par année. Le propriétaire doit obtenir, au préalable, un permis à cette fin au coût de **20 \$** en s'adressant à l'hôtel de ville.



Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 100 \$ en plus des frais.

COLPORTAGE

Pour avoir le droit d'effectuer du porte-à-porte, quel qu'en soit le motif, une personne doit présenter une demande écrite au conseil municipal. Lorsque celui-ci aura approuvé la demande, un permis autorisant le colportage lui sera octroyé et le colporteur devra avoir ce permis en sa possession en tout temps. Exigez de le voir si on frappe à votre porte!

La liste des personnes autorisées à faire du porte-à-porte figure sur notre site Internet, dans la section CONSEIL ET ADMINISTRATION sous la rubrique « COLPORTAGE ».

Si le colporteur ne peut pas vous présenter de permis émis par la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, il est recommandé de téléphoner à la Sûreté du Québec au 450 424-1212 et de fournir une description de l'individu et des faits.

VOUS ÊTES CHEZ VOUS... NE LAISSEZ PAS N'IMPORTE QUI Y ENTRER!

RÈGLEMENTATION

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

Règlement numéro 663 – (RMH 330-2021)

Un règlement numéro 663 remplaçant le Règlement relatif au stationnement numéro 637 – (RHM 330-2021) entre en vigueur le 1^{er} mai 2021.



Quiconque y contrevient commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende 50 \$. Vous pouvez en prendre connaissance sur notre site Web.

VENTE *de* GARAGE

Toute personne qui désire procéder à une vente de garage sur une propriété résidentielle doit, au préalable, obtenir **gratuitement un permis** de la Municipalité.

Cette vente peut se dérouler pour une période maximale de deux jours (ou trois lors d'un congé férié). Les heures autorisées pour procéder à une vente de garage sont de **7 h à 18 h**. L'affichage n'est toléré que sur la propriété du détenteur de permis. **Deux (2)** ventes de garage sont autorisées, au cours d'une même année civile, par résidence.

DESCENTE *de* BATEAU

Le stationnement aux endroits réservés et la descente de bateau situés sur le 1^{er} Boulevard (parc Gilles-Dicaire) sont strictement réservés aux citoyens de Terrasse-Vaudreuil.

La descente de bateau est cadencée. L'achat d'une clé est obligatoire annuellement. Vous pouvez vous la procurer à l'hôtel de ville au coût de **8 \$**. Nous vous remettons une vignette de stationnement pour fins de contrôle. Celle-ci doit demeurer visible en tout temps. Il est interdit de stationner votre véhicule sur le gazon, dans la descente de bateau ou en bordure de celle-ci. Les fautifs sont passibles d'une contravention.



Veillez laisser, à la vue, votre vignette sur le tableau de bord de votre véhicule.

LAVAGE *des* MAISON

Le lavage des maisons est autorisé **deux (2) fois** par année. Le propriétaire doit obtenir, au préalable, un permis à cette fin au coût de **20 \$** en s'adressant à l'hôtel de ville.

ARROSAGE

L'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour l'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendu **entre le 1^{er} mars et le 1^{er} novembre** de chaque année, sauf entre **19 h et 21 h**, les jours suivants :

- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un **nombre impair** : les dates impaires;
- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un **nombre pair** : les dates paires;
- Il est prohibé de laisser l'eau provenant de l'arrosage ruisseler dans la rue ou sur une propriété voisine.

L'arrosage des fleurs annuelles ainsi que des jardinières suspendues est permis à tous les jours de 19 h à 21 h.

Une personne qui installe ouensemence une nouvelle pelouse peut, pourvu qu'elle détienne **un permis** émis à cette fin au coût de **40 \$** par la Municipalité et après avoir payé le tarif, procéder à l'arrosage de cette nouvelle pelouse **entre 19 h et 21 h**, chaque jour durant une période de quinze (15) jours consécutifs, à compter du début des travaux d'installation ou d'ensemencement, à l'exception de la période d'interdiction d'arrosage.

RÈGLEMENTATION

ANIMAUX *domestiques*

La Municipalité assure la sécurité de ses citoyens et de leurs animaux domestiques, sur son territoire, par l'entremise d'un contrôleur animalier. Le **Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges** a l'autorité d'intervenir au nom de la Municipalité pour récupérer ou capturer des animaux domestiques errants, blessés, ou morts et les amener chez le vétérinaire, les héberger ou les mettre en adoption s'ils ne sont pas réclamés après **QUATRE (4) jours**. Les frais devront être assumés par le propriétaire.

PAR SENS CIVIQUE ET PAR RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION, nous demandons, aux propriétaires de chiens et chats, de ne pas laisser leur animal en liberté.

Vous devez vous procurer la licence de chat ou de chien OBLIGATOIRE, à l'hôtel de ville, au coût de **30 \$** pour la vie entière de l'animal. N'oubliez pas de nous informer de tout changement au dossier (numéro de téléphone, stérilisation, décès de l'animal, etc.) **Il est interdit de garder plus de DEUX (2) chiens et de DEUX (2) chats âgés de plus de HUIT (8) SEMAINES dans une unité d'occupation et ses dépendances.**

CONTRÔLE ANIMAL : 450 510-1508

COMPORTEMENT *des* CHIENS



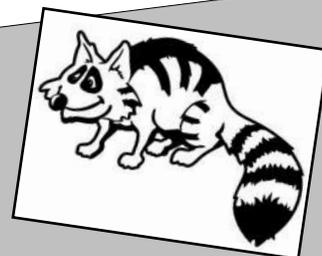
Tous les chiens, quelle que soit leur race, seront traités également et sans discrimination dans un cas de comportement agressif. Le contrôleur pourra les soumettre à l'évaluation d'un expert en comportement animal s'il le juge nécessaire.

En vertu de la **Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens dans un endroit public, un chien doit en tout temps être sous le contrôle d'une personne capable de le maîtriser.** Sauf dans une aire d'exercice canin ou lors de sa participation à une activité canine, notamment la chasse, une exposition, une compétition ou un cours de dressage, **un chien doit également être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur maximale de 1,85 m. Un chien de 20 kg et plus doit en outre porter en tout temps, attaché à sa laisse, un licou ou un harnais. Un chien ne peut se trouver sur une propriété appartenant à une personne autre que son propriétaire ou gardien, à moins que la présence du chien ait été autorisée expressément.**

ANIMAUX *sauvages*

- N'approchez jamais les animaux inconnus (sauvages ou domestiques), même s'ils ont l'air en bonne santé ou orphelins;
- Surveillez vos enfants afin d'éviter qu'ils s'en approchent ou les provoquent;
- Ne laissez pas errer vos animaux de compagnie;
- Ne capturez pas les animaux sauvages pour les déplacer ailleurs si vous les croyez malades;
- Pour ne pas attirer d'animaux sauvages sur votre terrain,
 - ⇒ éliminez toute source de nourriture autour de votre maison;
 - ⇒ gardez les poubelles extérieures hors de leur portée;
 - ⇒ fermez les endroits où les rats et mouffettes pourraient s'installer (par un grillage métallique sous les balcons ou cabanons, par exemple).

DES CAGES POUR CAPTURER
LES ANIMAUX SAUVAGES SONT
DISPONIBLES AVEC
UN DÉPÔT DE 20 \$.



SÉCURITÉ PUBLIQUE

BARRIÈRE DÉFECTUEUSE



Lorsque la barrière du passage à niveau à l'entrée de Terrasse-Vaudreuil est défectueuse, prière d'en informer le service de police ferroviaire au **1 800 551-2553** et de passer par L'Île-Perrot Nord.

SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Au Canada, chaque année, approximativement 300 collisions et incidents dus à l'intrusion se produisent aux passages à niveau et le long des voies ferrées causant la mort ou des blessures graves à près de 130 personnes.

Dans les faits, tous ces incidents auraient pu être évités. Les statistiques démontrent que l'éducation faite par **Opération Gareautrain** fonctionne! Nous vous invitons à consulter le site Web www.operationgareautrain.ca qui est un excellent outil pour éduquer le public et à sensibiliser les jeunes par le biais de jeux.

Que vous soyez à pied ou dans un véhicule, le seul endroit où vous devez traverser les voies ferrées est à un passage à niveau autorisé et proprement indiqué. Traversez le passage à niveau seulement si vous avez regardé et écouté pour savoir qu'aucun train n'approche et avoir déterminé qu'il est sécuritaire de le faire. Ne contournez ni ne passez jamais sous les barrières.

REDOUBLEZ DE PRUDENCE AU PASSAGE À NIVEAU!

SYSTÈME d'ALERTE

Il vous est maintenant possible de vous inscrire à notre **infolettre** afin de recevoir les **alertes d'urgence** et/ou les **dernières nouvelles** de votre municipalité.

ÉCHEC au CRIME

Signalez un crime de façon anonyme en composant le

1 800 711-1800



Échec au crime est une organisation à but non lucratif composée de bénévoles actifs et dédiés au bien-être de leur communauté. Ils proposent une méthode aux forces policières pour recevoir de l'information du public dans leurs efforts de prévention du crime. Ces efforts se traduisent par des arrestations de criminels, en saisies de biens volés et en saisies de drogues.





PRÉVENTION INCENDIE

BARBECUE

La cuisson sur la barbecue donne aux aliments un goût unique! Il est important de suivre les conseils suivants afin de l'utiliser en toute sécurité.

Votre barbecue doit :

- ⇒ Être placé à l'extérieur, dans un endroit bien aéré et installé sur une surface solide et stable, à une distance de dégagement sécuritaire de tout objet ou matière combustible (murs, portes, arbres, etc.), loin de toute circulation ou aire de jeu;
- ⇒ Être bien raccordé à sa bonbonne.

À chaque utilisation, vous devez :

- ⇒ Ouvrir le couvercle du barbecue avant d'ouvrir au maximum le robinet de la bonbonne;
- ⇒ Ouvrir une commande de contrôle de gaz et actionner l'allumeur intégré ou utiliser un briquet à long bec ou une longue allumette dans l'orifice près du brûleur ouvert;
- ⇒ Éviter de vous pencher au-dessus de l'appareil au moment de l'allumage;
- ⇒ Surveiller votre barbecue en tout temps lorsqu'il est en fonction;
- ⇒ Ne jamais déplacer le barbecue lorsqu'il est allumé;
- ⇒ Fermer le robinet de la bonbonne de gaz;
- ⇒ Lorsque la flamme est éteinte, fermer toutes les commandes de contrôle de gaz et refermer le couvercle du barbecue.

Attention! Si votre barbecue ne s'allume pas dès les premiers instants, fermez les commandes de contrôle de gaz et attendez plusieurs minutes avant de réessayer.

Foyers extérieurs et feux à ciel ouvert

Vous désirez faire un feu extérieur?

⇒ Il est obligatoire d'avoir un foyer réglementaire :

- ◇ Être installé sur une surface non combustible
- ◇ Être muni d'un pare-étincelles dont les ouvertures sont d'une dimension maximale de 1 cm.
- ◇ Être installé dans la cour arrière à une distance minimale de trois (3) mètres de tout bâtiment et ligne de propriété
- ◇ Être d'une hauteur totale de 2,3 mètres

⇒ Même si votre foyer est réglementaire, le règlement sur les nuisances numéro 656 peut s'appliquer si la fumée incommode votre/vos voisin(s).

⇒ Attention, les feux à ciel ouvert sont INTERDITS sur le territoire de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil.



Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 300 \$ en plus des frais.

Feux d'artifice

Votre Service de sécurité incendie tient à vous rappeler qu'il est interdit de faire des feux d'artifice sur tout le territoire de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil.



ASSOCIATION DES POMPIERS DE TERRASSE-VAUDREUIL

BRUNCH DES POMPIERS : dimanche 29 mai 2022, de 9 h 30 à 13 h

Le repas comprend :

- ⇒ Crêpe
- ⇒ Pain doré
- ⇒ Omelette
- ⇒ Bacon
- ⇒ Jambon
- ⇒ Saucisse
- ⇒ Pommes de terre
- ⇒ Rôties
- ⇒ Fèves au lard
- ⇒ Sirop d'érable

15 \$ / adulte

7 \$ / enfant (5 à 12 ans)



Photo à titre indicatif seulement

RÉSERVEZ votre place avant le 20 mai!

LIEU : Centre communautaire, 78, 7^e Avenue.

Faites parvenir votre bon de commande accompagné de votre paiement en argent comptant ou chèque à l'ordre de l'Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil, dans la chute à courrier de l'hôtel de ville.

Vous pouvez également payer par virement Interac à pompier.terrasse-vaudreuil@hotmail.com

La réponse pour le virement Interac doit être : brunch

BON DE COMMANDE À DÉPOSER DANS LA CHUTE À COURRIER DE L'HÔTEL DE VILLE

NOM : _____

ADRESSE : _____

NO TÉL. : _____

COURRIEL : _____

NOMBRE D'ADULTE (s) : _____ X 15 \$ = _____ \$

NOMBRE D'ENFANT(s) : _____ X 7 \$ = _____ \$

chèque ci-joint argent comptant ci-joint j'ai fait un virement Interac

Les profits générés par le Brunch des pompiers servent au financement de divers projets collectifs tels que le jardin fruitier, le Soccer amical T-V, la Fête champêtre et celle des enfants, les demandes spéciales de l'école, les paniers de Noël, etc.

L'Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil est fière d'appuyer sa communauté!

Présence du MediaMobile pour
île Perrot
350
ans!
présentation d'une
série de 350 photos
historiques de notre
île!

TRAVAUX PUBLICS



Maintenant 6 succursales pour mieux vous servir.
Trois-Rivières, Bécancour, Shawinigan, Québec, Laval et Vaudreuil-Dorion !
www.ltr.ca

1085, route Harwood
(514) 919-5507
(844) 375-1363



FÉLIX MÉNARD
Courtier immobilier résidentiel

C. 514.622.4504
B. 514.453.1900
felix.menard@remax-quebec.com



CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

RÉPARATION DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS • FORK LIFT REPAIRS

VENTE • SERVICE • LOCATION / SALES • SERVICE • RENTAL

Site web : www.bm-manutention.com

Réjean Pinet
Directeur des ventes

144 D, 5e Boulevard, Terrasse-Vaudreuil, Québec • J7V 5M3
Tél. : 514 425-6772 • Fax : 514 425-5272
rpinet@bm-manutention.com

Cuisine • Salle de bain
Kitchen • Bathroom

ÉBÉNISTERIE
St-Denis
depuis 1979

102b, 5e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil

514 • 453 • 2017

R.B.Q. 2141-9288-67
www.ebenisterie-st-denis.com

3-1-1

Vous devez immédiatement informer la Municipalité de tout problème impliquant nos routes ou infrastructures et/ou nécessitant l'intervention des travaux publics.



Durant les heures d'ouverture, communiquez avec nous au 514 453-8120, poste 221 ou composez le 3-1-1 lorsque nos bureaux sont fermés.

RÉSEAU d'ÉCLAIRAGE

Communiquez avec nous au 514 453-8120, poste 221 pour nous informer de tout luminaire défectueux.



Ayez en main le numéro du poteau ou l'adresse civique la plus proche.

INSCRIPTION À L'INFOLETTRE ET AUX ALERTES

Il est impératif de vous inscrire dès maintenant au système d'alertes permettant de vous joindre rapidement, par courriel, lors d'une situation d'urgence. Il s'agit du moyen que nous utilisons pour vous informer des mesures prises par la Municipalité, notamment en gestion de crise.

L'inscription à ce système d'alertes ne vous prendra qu'une minute et vous permettra de réagir rapidement en cas d'incident majeur tel qu'une inondation, un avis d'évacuation, un avis d'ébullition ou toute autre urgence pouvant mettre votre santé ou votre sécurité en péril.

Pour accéder à ce service gratuit, il vous suffit de vous inscrire en ligne au www.terrasse-vaudreuil.ca sous l'onglet «INSCRIPTION AUX ALERTES». Il vous sera également possible de personnaliser le niveau des alertes que vous désirez recevoir.

CALENDRIER *des* COLLECTES

Mars 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Avril 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Mai 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Juin 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Juillet 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Août 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Septembre 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Octobre 2022

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

- Collecte des ordures et encombrants
- Collecte des résidus alimentaires
- Collecte spéciale du carton
- Collecte des résidus verts

- Collecte du recyclage
- Collecte des branches
- Collecte des feuilles (à venir)

Afin de respecter la réglementation municipale, veuillez vous référer à la page 7 de cette publication.

M VOTRE MAISON **VENDUE GARANTI**
OU ON L'ACHÈTE! www.VendueGaranti.com

Cédric Vincent
Courtier immobilier résidentiel

C. 438 881-5979
T. 514 637-9755
E. cedric@groupemackay.com

225, 25^e avenue, Lachine (Québec) H8S 3X2



REBECCA LEIBOVITCH

Interior Designer/Decorator

reildesign@outlook.com
514-442-8335
www.reildesign.com




PAULAUTO

514-453-2177

144A - 5^e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil
J7V 5M3

Paul Lauzon

RICARDO
Achats - Refinancements - Cessions

ROSSI 514 586.5475
rrossi@nordest.ca

Courtier hypothécaire



HYGIÈNE *du* MILIEU

MATIÈRES REFUSÉES DANS LA COLLECTE DES DÉCHETS ET GROS REBUTS

Dans le but de réduire notre empreinte écologique et l'impact sur nos finances publiques, nous redoublons d'effort dans les mesures visant à diminuer considérablement la quantité des déchets qui, jusqu'à maintenant, prenaient le chemin de l'enfouissement. La collecte des résidus domestiques et des gros rebuts ne comprennent pas les items suivants pouvant être acceptés à l'écocentre ou dans les collectes municipales spécifiques (*).

VOICI QUELQUES EXEMPLES DE CE QUI N'EST PAS ACCEPTÉ DANS LES COLLECTES DU MARDI :

Polystyrène et plastique
(alimentaire, d'emballage ou de construction)



***Carton / papier**
(boîtes, emballages et papier)

Matériaux de construction secs / matériaux d'excavation
(ex. : planches, bois traité, contreplaqué, gypse, moulures, céramique, isolant, tuyaux, béton, etc.)

Halocarbures
(réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs et déshumidificateurs)

Pneus
(avec ou sans jantes)

Bardeaux d'asphalte

Résidus domestiques dangereux
(aérosols, adhésifs, carburant, huiles, produits chimiques, etc.)

Peinture, ampoules, batteries et piles

Terre, pierre et gravier

Produits électroniques
(télévisions, ordinateurs, imprimantes, cellulaires, etc.)

***Résidus verts**
(gazon, herbes, plantes et fleurs)

***Matières organiques**
(résidus alimentaires, serviettes de table en papier, mouchoirs, etc.)

Bois
(bûches, branches, troncs et souches)

ÉCOCENTRES Vaudreuil-Soulanges 450 455-5434

<https://tricycle-mrcvs.ca/reseau-des-ecocentres/>

2800, rue Henry-Ford, Vaudreuil-Dorion

1^{er} AVRIL AU 30 NOVEMBRE

Lundi : Fermé

Mardi au dimanche : 8 h à 17 h

750, boul. Olympique, Pincourt

1^{er} AVRIL AU 30 NOVEMBRE

Lundi au jeudi : Fermé

Vendredi : 8 h à 16 h

Samedi : 9 h à 16 h

Dimanche : Fermé

HYGIÈNE *du* MILIEU

MATIÈRES RÉSIDUELLES *et* GROS DÉCHETS

Tous les MARDIS

Les matériaux de construction ne sont pas acceptés dans la collecte. La plupart des matières non-compostables et non-recyclables peuvent et doivent désormais être apportées à l'écocentre.



POSITION *des* BACS

Les déchets, bacs de recyclage et bacs bruns doivent être déposés en bordure de rue avant 7 h le matin. Il est prohibé de laisser les bacs en dehors de la période permise soit à **partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à 12 h le lendemain de la collecte.**

COMMENT PLACER LE BAC ROULANT :

- ⇒ Placer le bac à un maximum d'un (1) mètre de la bordure de rue;
- ⇒ Positionner les roues en direction de la maison de sorte que le couvercle s'ouvre vers la rue;
- ⇒ Assurez-vous qu'il y ait un espace libre de 60 cm tout autour du bac;
- ⇒ Veillez à ce que le couvercle soit fermé et qu'aucune matière ou contenant ne soit déposé à côté du bac.

LES BACS MAL POSITIONNÉS OU SANS COUVERCLE NE SERONT PAS RAMASSÉS.

MATIÈRES RECYCLABLES

Tous les JEUDIS



MATIÈRES ORGANIQUES

Tous les VENDREDIS



COLLECTE SPÉCIALE *du* CARTON

Le JEUDI 7 juillet 2022



ENTRETIEN / REMPLACEMENT *des* BACS

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil met à la disposition de ses résidents des bacs de recyclage (bleus) de **360 litres au coût de 92 \$ chacun** et des bacs de résidus alimentaires (bruns) de **45 litres au coût de 34 \$ chacun**. Les bacs peuvent être commandés à l'hôtel de ville.

Si votre bac est brisé, communiquez avec nous pour vérifier s'il est sous garantie. Nous aurons besoin du numéro de série de votre bac à réparer/remplacer. Celui-ci est gravé ou imprimé sur le côté du bac.



Notez que tous les bacs identifiés par le logo de Vaudreuil-Soulanges sont de propriété municipale et sont associés à une adresse. Si vous déménagez, vous devez les laisser sur les lieux.

HYGIÈNE *du* MILIEU

BRANCHES

La Municipalité offre gratuitement une collecte de branches par mois pour un volume maximal de 4' de large par 4' de haut par 8' de long (diamètre maximal des branches 4").

Il est important que vous déposiez les branches sur votre propriété, en bordure de rue, disposées de façon ordonnée, le bout coupé vers la chaussée et ce **avant 7 h le jour de la collecte**.

LES LUNDIS

2 mai
6 juin
4 juillet
1^{er} août
6 septembre (**mardi**)
3 octobre
7 novembre

Il est interdit de laisser ou maintenir des branches sur la voie publique en dehors de la période permise, soit trois (3) jours avant la date prévue de la collecte.

Aucune racine, vigne ou souche ne sera acceptée.

RÉSIDUS VERTS

Les résidus verts incluant les feuilles de printemps devront être placés dans des **sacs de papier** ou des **bacs ouverts** identifiés d'un gros « V ». **Aucun sac de plastique ne sera ramassé même s'il est biodégradable.** La collecte débute dès 7 h le matin.

RÉSIDUS ACCEPTÉS

- Feuilles de printemps
- Herbes—Gazon
- Petites branches de moins de 1 cm de diamètre
- Retailles de haies
- Fleurs et plantes
- Résidus de jardin et plate-bandes

RÉSIDUS REFUSÉS

- Branches, souches, bûches, racines
- Terre, pierre, gravier
- Résidus domestiques
- Déchets
- Cendres

LES VENDREDIS

25 mars
8 et 22 avril
6 et 20 mai
3 et 17 juin
1^{er}, 15 et 29 juillet
12 et 26 août
9 et 23 septembre
7 et 21 octobre
4 novembre

Réduire, réutiliser, recycler, valoriser!

Tricycle est un outil d'aide au TRI développé par la MRC de Vaudreuil-Soulanges qui s'inscrit dans le CYCLE de la réduction, de la réutilisation, du recyclage et de la valorisation des matières résiduelles.



Pour obtenir plus d'information et consulter la liste des matières acceptées, visitez le www.tricycle-mrcvs.ca ou composez le 450 455-5434 pour joindre la ligne Info-Écocentre.

DONNEZ *au suivant*

Aidez les organismes communautaires en offrant vos vêtements, jouets, appareils électriques, articles de sport et autres. Vous contribuerez par le fait-même à réduire la quantité de déchets et le gaspillage.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE L'ACTUEL

88, rue Adèle, Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7

450 455-3331 | info@lactuel.org

N'ACCEPTÉ PAS LES MEUBLES.



LE CARREFOUR DE L'ESPOIR

235, rue Saint-Joseph

Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7

450 218-3100

(peuvent venir chercher vos meubles)

N'ACCEPTÉ PAS LES VÊTEMENTS.

HYGIÈNE *du* MILIEU

Résidus domestiques dangereux (RDD)



La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil désire vous rappeler que les RDD ne doivent, en aucun cas, être mêlés à la collecte hebdomadaire de déchets domestiques. Nous avons déjà fait face à un incident pour lequel nos pompiers ont dû intervenir pour une fumée suspecte s'échappant d'un camion à ordures. Il s'est avéré qu'une quantité de chlore en granules avait été jetée aux ordures domestiques et a réagi avec une autre substance, dangereuse ou non, ce qui a eu pour effet de créer une réaction chimique dégageant beaucoup de chaleur et provoquant une fumée toxique et corrosive.



Les RDD doivent être apportés à l'écocentre de Vaudreuil-Dorion et ne doivent jamais être jetés aux ordures!

Programme de recyclage *du* POLYSTYRÈNE EXPANSÉ

Saviez-vous que la compagnie POLYMOS de Terrasse-Vaudreuil contribue à réduire le volume de déchets qui prennent chaque semaine le chemin de l'enfouissement? Un gros conteneur a été placé près de l'entrée du centre communautaire pour permettre aux citoyens de Terrasse-Vaudreuil de se départir facilement et écologiquement des articles de polystyrène. Plusieurs types de contenants alimentaires sont maintenant acceptés s'ils sont propres!

CONSIGNES POUR LA SÉLECTION DES PRODUITS RECYCLABLES

Le polystyrène expansé (EPS) est une matière écologique! Le EPS est composé de 95 % d'air, c'est une matière inerte et inoffensive pour l'environnement. Le EPS ne contamine pas l'air, le sol, ni les nappes d'eau souterraines. Le EPS est exempt de CFC et HCFC et est recyclable.

Ne pas confondre!

EPS (Polystyrène expansé typiquement blanc) avec le XPS Styrofoam® (polystyrène extrudé, typiquement bleu ou rose). Les 2 produits ont une base semblable, mais ils sont différents!



Matières ACCEPTÉES dans le conteneur

- EPS blanc et propre (que l'on retrouve souvent sous forme d'emballages de produits fragiles) sans aucun contaminant tel que aliments, papier, colle, ruban, agrafe, etc.
- Emballages alimentaires rincés et séchés portant le logo # 6 (si le logo # 6 ne figure pas ce n'est pas du PS)
- Emballages de polystyrène
- Isolant de construction blanc sans coupe vapeur
- Tous les produits avec le logo # 6 .

Ne laissez jamais vos sacs de transport dans le conteneur destiné au recyclage du polystyrène. Veuillez les vider et les recycler aux endroits où ils sont acceptés.



Programme de remise de 50 \$ pour la conversion aux toilettes écologiques

Selon le Règlement 557, chaque année, aux 40 premiers citoyens en faisant la demande, une remise de 50 \$ sera accordée à ceux qui changeront leurs toilettes de 10 ou 12 litres pour des toilettes écologiques ne consommant pas plus de 6 litres par chasse.

SANTÉ *et* BIEN ÊTRE

CENTRE D'ACOUPHÈNE ET D'HYPO-HYPERACOUSIE
TINNITUS, HYPO-HYPERACUSIS CENTRE

Évaluation audiolinguistique
à partir de l'âge de 4 ans/
Complete audiological
assessment



Depuis 20 ans! Merci.

Rendez-vous: 514-425-1554 centredacouphene.ca

MOUVEMENT SANTÉ BEAUTÉ

RÉFLEXOLOGIE

Renée Daoust, RCRT

Tél. 514 674-0919
Cell. 514 246-8097

www.reflexologierendao.com
Visitez-nous 

Reçu pour fins d'assurance



Les signes d'une crise cardiaque

Les signes peuvent varier, et ne sont pas tout le temps les mêmes chez les hommes et chez les **femmes**. Si vous observez l'un de ces signes, composez immédiatement le 9-1-1 ou votre numéro local des services d'urgence.

 <p>Douleur ou inconfort thoracique pression ou inconfort, serrement, douleur vive, sensation de brûlure ou de lourdeur à la poitrine</p>	 <p>Sueurs</p>	 <p>Inconfort à d'autres régions du haut du corps cou, mâchoires, épaule, bras ou dos</p>
 <p>Nausée</p>	 <p>Essoufflement</p>	 <p>Étourdissements</p>

Vous ressentez l'un ou l'autre de ces signes

Chaque année, des milliers de personnes au pays succombent à une crise cardiaque. Réagissez rapidement pour sauver des vies.

Composez le 9-1-1

ou le numéro d'urgence local immédiatement. Le personnel d'urgence peut commencer le traitement en route vers l'hôpital.

Prenez votre nitroglycérine

Si vous en prenez habituellement, avalez une dose normale.

Reposez-vous et attendez

Restez calme en attendant l'arrivée des secours.

Cessez toute activité

et asseyez-vous ou allongez-vous, dans la position dans laquelle vous êtes le plus confortable.

Prenez de l'acide acétylsalicylique (AAS, ou aspirine)

Mâchez et avalez un comprimé pour adulte (325 mg) ou deux comprimés de 81 mg d'AAS (p. ex., l'Aspirin), à condition que vous n'y soyez pas allergique ou intolérant.

Gardez une liste de vos médicaments dans votre portefeuille et à proximité du téléphone

Le personnel affecté aux urgences aura besoin de cette information.



www.hema-quebec.qc.ca

PROCHAINE COLLECTE

25 août 2022

URBANISME *et* DÉVELOPPEMENT

PERMIS *et* CERTIFICATS

Vous prévoyez d'effectuer des travaux de construction ou de rénovation sur votre propriété, installer une piscine ou un spa dans votre cour et vous vous demandez si ces travaux requièrent un permis ou un certificat d'autorisation?

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil rappelle que toute personne désirant procéder à une construction, à des rénovations ou à des travaux a la responsabilité de vérifier la conformité de son projet avec les lois et règlements en vigueur et d'obtenir de la Municipalité les autorisations requises **AVANT** de débiter les travaux.

Pour une demande de permis, **obtenez un rendez-vous** en téléphonant au 514 453-8120, poste 221.

Inspecteur en bâtiment

William Petrosky
514 453-8120, poste 258
william.petrosky@terrasse-vaudreuil.ca

Pour nous joindre

Pour plus de renseignements et pour obtenir les autorisations requises, nous vous invitons à communiquer avec le personnel du **Service de l'urbanisme, division permis et certificats**.



BENOIT HAMELIN
Entrepreneur Général / Membre APCHQ
514-898-5319
ben.hamelin@videotron.ca
renovationhamelin.com
80, 10e Avenue Sud
Terrasse-Vaudreuil, Qc J7V 8G2
RBQ / 8211 5437 38
Rénovation Hamelin et Fils (2000) Inc.



CLIMATISATION
RBC
CHAUFFAGE
514-926-7172
climatisationchauffagerbc.com
SERVICE RÉSIDENTIEL :
vente, entretien réparation thermopompe,
air climatisé, appareil au gaz
SERVICE COMMERCIAL :
vente, entretien,
réparation des appareils
de la mécanique du bâtiment
admin@climatisationchauffagerbc.com



GROUPE LAVOIE
AGENCE IMMOBILIÈRE
Joyce Jones
Courtier immobilier résidentiel
(514) 929-0861 (450) 635-0004
GroupeLavoie.com | Joyce@GroupeLavoie.com

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

L'Air en Fête - *Camp de jour*

Camp de jour de la MUNICIPALITÉ TERRASSE-VAUDREUIL offert en partenariat avec
Pour garçons et filles de 5 à 12 ans (*maternelle complétée)*

L'Air en Fête
Créateur de sourires

Thématiques hebdomadaires

Chaque semaine, les enfants auront droit à un thème différent. Vous pourrez suivre son avancement tous les jours.

Le vendredi après-midi, une fête avec des activités spéciales soulignera la fin de la thématique.

Tarif : Résidents : 131 \$ / semaine
Non-résidents : 166 \$ / semaine

Service de garde **GRATUIT**

Du lundi au vendredi, de 7 h à 9 h et de 16 h à 18 h.

Chandail gratuit!

Camp de jour régulier du 27 juin au 19 août 2022, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h

Ouvert le 1^{er} juillet

Lieu : Centre communautaire

Activités : Dans un cadre amusant, les enfants pourront participer à diverses activités : bricolage, jeux sportifs, récréatifs et collectifs, grands jeux, chansons et plusieurs surprises! Des animations toutes spéciales attendent vos jeunes.

Soirée d'information virtuelle : mardi 14 juin dès 19 h

www.airenfete.com - 514 990-1414, poste 205

Nous vous offrons de bonifier la programmation en sélectionnant l'option COURS DE NATATION

Les résidents inscrits à une semaine ou plus de camp de jour pourront profiter d'une session de natation GRATUITE POUR LES CITOYENS DE TERRASSE-VAUDREUIL SEULEMENT! (choix de la session 1 ou la session 2, une session doit être constituée de 3 semaines consécutives).

Une première session aura lieu du 4 au 22 juillet 2022, à raison de 4 cours / semaine (lundi, mardi, jeudi et vendredi). Les cours sont offerts entre 10 h et 12 h dépendamment des groupes.

Une deuxième session aura lieu du 25 juillet au 12 août 2022, à raison de 4 cours / semaine (lundi, mardi, jeudi et vendredi). Les cours sont offerts entre 10 h et 12 h dépendamment des groupes.

Les enfants qui voudront une 2e session de cours paieront seulement pour la 2e session. (PRIX RÉSIDENT POUR LA 2^E SESSION : 80 \$ - PRIX NON-RÉSIDENT PAR SESSION : 140 \$)

L'inscription à la natation doit OBLIGATOIREMENT se faire à L'HÔTEL DE VILLE. La preuve d'inscription au camp de jour donnera droit à une session gratuite aux résidents de la municipalité. Apportez le carnet de progression.



LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

HORAIRE *piscine municipale*

L'accès à la piscine municipale est gratuit pour les citoyens de Terrasse-Vaudreuil. Vos visiteurs sont les bienvenus et pourront se procurer une carte d'accès au coût de **5 \$ par jour** ou **12 \$ pour une (1) semaine**.

Pour des raisons de sécurité, les enfants de 0 à 6 ans sont admis à la piscine en compagnie d'un adulte responsable uniquement.



**Piscine ouverte
du 25 juin au 21 août 2022**

Du lundi au vendredi
de 13 h—17 h 30
de 18 h 30—21 h
(18 h 30—20 h 30 en août)

Le samedi et le dimanche
de 9 h—11 h 45*
de 13 h—17 h 30
de 18 h 30—21 h
(18 h 30—20 h 30 en août)

* Nombre de places restreint en raison de la tenue du cours d'aquaforme.

Si la température est clémente, la piscine ouvrira également ses portes les 26 (soir), 27 et 28 août, ainsi que les 2 (soir), 3, 4 et 5 septembre.

Cours de NATATION

Nous offrons les niveaux 1 à 10 du programme de la Croix-Rouge.

1^{ère} session : du 4 au 22 juillet 2022

2^e session : du 25 juillet au 12 août 2022

80 \$ (résident) / 140 \$ (non-résident)

POUR LES RÉSIDENTS, L'INSCRIPTION AU CAMP DE JOUR DONNE DROIT À UNE SESSION GRATUITE DE COURS DE NATATION.

INSCRIPTION NÉCESSAIRE À L'HÔTEL DE VILLE.

AQUAFORME



**Les samedis, du 2 juillet au 20 août 2022
de 9 h 30 à 10 h 30**

La Municipalité offre des cours d'aquaforme au coût de 35 \$ pour la session. Cette activité s'adresse aux résidents de 16 ans et plus.

La piscine est chauffée.
Inscription à l'hôtel de ville.

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

SOCCER *amical*

Au moment de mettre sous presse, nous ne connaissons pas encore les détails pour la saison.

Veuillez consulter notre site Web pour les mises à jour ou suivez **Soccer Amical Terrasse Vaudreuil** sur Facebook.

Vous pouvez contacter les responsables, par courriel, à : socceramicaltv@gmail.com

Nouveau! BIBLIOTHÈQUE

Afin de répondre aux besoins grandissants des usagers, nous avons conclu une entente avec la Ville de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot pour avoir accès gratuitement à sa bibliothèque.

À compter du 1^{er} mai 2022, la bibliothèque municipale actuelle sera fermée et vous pourrez, dès lors, abonner gratuitement un membre de votre famille à la bibliothèque Marie-Uguay (une personne par adresse).

Vous aurez accès à :

- La réservation et le prêt de documents :
 - livres
 - périodiques
 - documents audiovisuels
 - jeux et jouets
- La consultation d'ouvrages de référence sur place.

L'adresse et les heures d'ouverture se trouvent au :

<https://www.ndip.org/loisirs-et-culture/bibliotheque/>

TENNIS *et* PICKLEBALL

Ouvert jusqu'à la fin-septembre, de 8 h à 23 h, sauf lors d'activités autorisées par le Service des loisirs et du camp de jour. Les citoyens, avec une preuve de résidence valide, peuvent se procurer une clé au coût de 6 \$. Vous devez vous présenter à l'hôtel de ville, sur rendez-vous, pour acheter celle-ci.

À compter du 2 mai, certaines heures seront réservées à la pratique du pickleball :

Lundi 19 h - 21 h

Mercredi 10 h - 12 h

Jeudi 19 h - 21 h

Samedi 10 h - midi

Sujet à changement. Vérifiez l'horaire sur le site Web ou sur la clôture des courts.

*Politiques d'*AIDE FINANCIÈRE

Vous pourriez bénéficier de l'**aide financière pour ACTIVITÉS PHYSIQUES DES AÎNÉS** ou de la **politique d'aide financière aux ACTIVITÉS SPORTIVES** pour les enfants en présentant une preuve de paiement de l'inscription au cours de la même année.

Consultez la section **Sports et loisirs** du site Web pour les détails.

ACTIVITÉS	HORAIRE	INFORMATIONS
ZUMBA (COURS D'ESSAI GRATUIT)	Les mercredis à 19 h	Valérie Leduc 514 216-4924
DANSE EN LIGNE 50 ans et plus (GRATUIT POUR LES RÉSIDENTS)	Les jeudis à 19 h	Murielle Groulx 450 424-4170
HATHA YOGA	Les samedis à 9 h 15	daviaupascale@gmail.com Information : 514 823-8828
BADMINTON LIBRE (GRATUIT—RÉSERVÉ AUX CITOYENS)	Les dimanches à 11 h	Facebook : Club Badminton T-V Nathalie Perreault : 514 425-4936 nperreault@videotron.ca

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

LOCATION *du centre communautaire*



Le centre communautaire, d'une capacité de 280 personnes, est disponible à des fins de location publique ou privée selon les conditions en vigueur. Il est possible de louer la salle équipée d'une grande cuisine pour des activités, des rencontres, des cours ou des réceptions. Tables et chaises incluses.

Les réservations se font à l'hôtel de ville au 514 453-8120, poste 221.

Location strictement réservée à des associations sans but lucratif dûment reconnues et adoptées par résolution du conseil municipal (voir le registre des organismes communautaires)	0 \$
Location à des associations, groupes ou entreprises pour des fins d'activités <u>privées</u> (corporatives ou familiales) ou à des organismes à but non lucratif non enregistrés au registre des organismes communautaires de Terrasse-Vaudreuil	400 \$
Location à des associations, groupes ou entreprises pour des fins d'activités <u>privées</u> (corporatives ou familiales) ou à des organismes à but non lucratif non enregistrés au registre des organismes communautaires d'un <u>résident</u> * de Terrasse-Vaudreuil	200 \$
Location pour réception lors de funérailles d'un <u>résident</u> de Terrasse-Vaudreuil	150 \$
Location à l'heure pour la tenue de formation ou de cours divers reconnus et approuvés par résolution du conseil municipal	25 \$ /h
Location à un <u>résident</u> * de Terrasse-Vaudreuil jusqu'à concurrence de 4 heures consécutives * sur présentation d'une preuve de résidence	25 \$ /h
Plus de 4 heures consécutives	200 \$
Location à un <u>non-résident</u> jusqu'à concurrence de 4 heures consécutives	60 \$ /h
Plus de 4 heures consécutives	400 \$
Pour tout prêt ou location de salle, un dépôt remboursable, le cas échéant, est requis pour garantir la remise des lieux dans le même état qu'au début de l'activité	100 \$
Pour tout prêt ou location de salle, un dépôt remboursable est exigé pour garantir la remise de la/des clé(s) dès la fin de l'utilisation tel qu'il sera indiqué dans le contrat	25 \$
Location de nappes	10 \$ chacune
Remplacement	15 \$ chacune
Location d'un écran	50 \$ /événement

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

Pique-nique à la plage

Apportez votre pique-nique à la plage du parc Gilles-Dicaire.

Samedi, 9 juillet de 11 h à 15 h

Démonstration de flyboard!

Détails à venir!



Terrasse en art

Samedi, 12 novembre
de 10 h à 15 h



Les artistes et artisans pourront réserver leur table en location au coût de 25 \$ à compter du 15 juillet. Le formulaire d'inscription sera disponible à l'hôtel de ville et sur le site Web.

Fête champêtre

Venez vous amuser avec votre famille et vos voisins au parc Donat-Bouthillier.

Gratuit!

Dimanche, 28 août de 11 h à 16 h

Détails à venir!



EMONDAGE
GABRIEL VAILLANCOURT

ESTIMATION GRATUITE ASSURANCES COMPLÈTES

514 975-5253
WWW.EMONDAGEV.COM
gabriel.emondage@hotmail.com

Abattage - Émondage santé - Entretien Préventif

Surprises estivales

Les prochains mois seront remplis de surprises et d'activités spéciales pour le 70^e anniversaire de la municipalité et le 350^e de l'île.

Préparez-vous à fêter!

 **Garderie Les Petits Lutins**

Josée Bougie
Propriétaire
25 ans d'expérience

Service offert

- Garde de jour
- Garde de soir
- Garde de fin de semaine

Garderie privée

234 6e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil
jbougie_svc@hotmail.ca
tel. (514) 946-5732

Potager communautaire - *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*

Saviez-vous que Terrasse-Vaudreuil a son potager communautaire?

Il est situé près du 250, 5e Boulevard. N'hésitez pas à nous rendre visite ou nous contacter à jardinonstv@gmail.com pour en savoir plus sur son fonctionnement!

Au plaisir de vous rencontrer,

Sylvie Trépanier, pour le comité *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*

514 703-7991

Le 7 juillet prochain, on s'offre la nature en cadeau!

Terrasse-Vaudreuil écrit la première page d'histoire de son Jardin fruitier

Pour célébrer les 7 décennies de notre municipalité et les 350 années de l'île Perrot, on inaugurera cet été notre magnifique Jardin fruitier. C'est une occasion toute spéciale de souligner l'engagement de chacun à construire le patrimoine naturel, l'histoire de demain.

Ce sera également l'inauguration de la 1^{ère} œuvre d'art public réalisée et offerte par l'artiste Gérard Poirier à la municipalité.

Écrire la première page d'histoire de notre jardin fruitier collectif

Et c'est une page bien remplie! Engagement, générosité, partage, connaissance, persévérance, amitiés nouvelles, découvertes, rires... Autant de fruits déjà récoltés, autant de raisons de célébrer! Parce qu'avec fierté, chacun participe au développement de sa communauté et on se dit qu'ensemble, dans le plaisir, on peut embellir notre monde!

Construire pour la postérité

« Ce parc urbain fruitier de Terrasse-Vaudreuil s'inscrit dans l'histoire de notre municipalité et dans celle de notre île Perrot comme legs naturel pour les générations futures. Parce que le désir de protéger la nature, de s'en rapprocher et de partager ce qu'elle a de meilleur à offrir est le principal leitmotiv de ses artisans, cet espace nature, résultat d'une mobilisation citoyenne exemplaire, porte déjà une richesse collective inestimable. »

- Michel Bourdeau, maire

Célébrer

Tous les citoyens de Terrasse sont invités à découvrir leur jardin, leur voisin, leur nature, dans une ambiance festive, musicale, artistique, un peu gourmande, surtout heureuse et mémorable!

Le temps d'un 5 à 7,
le 7 juillet 2022*, on s'offre la nature en cadeau!

Vin d'honneur et petits fruits seront servis.

*remis au lendemain en cas de pluie

Merci au Comité du 350^e de l'île Perrot pour sa généreuse contribution à cet événement et à nos partenaires pour la réalisation du jardin.



Sylvie Tousignant, pour le comité Jardin fruitier collectif

jardinfruitiertv@gmail.com

[jardinfruitiercollectifterrassevaudreuil](https://www.facebook.com/jardinfruitiercollectifterrassevaudreuil)



Fondation TD des amis de l'environnement



FSHEQ Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec



ÉDITIONS VAUDREUIL

Avec vous depuis 1965



Hamster+

Éditions Vaudreuil inc.

480, boulevard Harwood, Vaudreuil-Dorion, QG J7V 7H4
Tél. : 450 455-7974 • 1 888 455-7974 • Téléc. : 450 455-1907
vente@editionsvaudreuil.com • www.editionsvaudreuil.ca
voir le site : www.editionsvaudreuil.la Librairie.ca

Membre du
Réseau



**Les
Libraires**

**PAPETERIE • LIBRAIRIE AGRÉÉE • IMPRIMERIE • CENTRE DE COPIES
AMEUBLEMENT • JEUX ÉDUCATIFS ET SENSORIELS • CASSES-TÊTES • BOUTIQUE CADEAUX**